



Redatam Informa

*Software para procesar y mapear datos de censos
y encuestas para análisis local y regional*

LC/L.3935

EDITORIAL

Tenemos el agrado de presentarles este boletín informativo de Redatam 2014. Este número congrega cuatro artículos de diversas temáticas que tienen como factor común el uso y el análisis de información sociodemográfica a partir de una base de datos Redatam. En primer lugar se presenta el sistema de indicadores que la Fundación ARU, del Estado Plurinacional de Bolivia, llevó a cabo bajo la iniciativa “Comunidad-i”, que tiene por objetivo establecer sistemas de monitoreo locales orientados a mejorar la toma de decisiones y la planificación local. El proyecto consta de dos fases: la primera implica la recolección de datos de la población y las viviendas de la comunidad mediante un empadronamiento, procesamiento y validación de la información, y la segunda se orienta al uso de los datos como herramienta para la planificación y el seguimiento de las políticas locales, para lo que se utilizó la plataforma web de Redatam Webserver. El segundo artículo presenta una metodología basada en procesamiento de censos con Redatam para el estudio de la migración interna. La migración interna es un componente decisivo de los procesos de redistribución espacial de la población y tiene implicaciones para las comunidades, los hogares y las personas. El tercer trabajo aborda la forma en que se ha operacionalizado el tema de la discapacidad en los censos latinoamericanos de las dos últimas décadas, poniendo el acento en el modo en que el nuevo paradigma sobre el tema —el enfoque social de la discapacidad— se ha materializado en esa operacionalización, y en la forma en que ello ha incidido en los datos. El trabajo concluye que la información sobre discapacidad que se obtiene de esta fuente sigue presentando inconsistencias, un problema que es preciso subsanar porque el censo, por sus características, provee una base de análisis y comparación que es fundamental para la elaboración e implementación de políticas sociales. Finalmente, se presenta el Sistema Integrado de Información (IMIS) de Etiopía el cual consiste en un sistema de información a nivel nacional que integra en una sola plataforma web de fácil uso y acceso diferentes bases de datos para procesamiento en línea —censos, encuestas de hogares y otras fuentes de datos generadas por la Oficina Nacional de Estadísticas de Etiopía.

Esperamos que los artículos reunidos en esta edición sean de interés para toda la comunidad de usuarios, y sobre todo, que contribuyan con el propósito principal que animó la creación y motiva los desarrollos posteriores del programa Redatam: la democratización de la información como herramienta para mejorar por diversas vías la calidad de vida de las personas. 

INDICE

1. Información para el desarrollo local: Construyendo Comunidades Informadas, experiencia Boliviana 2
2. Migración interna de los hogares: propuesta metodológica para el procesamiento de información censal 6
3. Medición de la discapacidad mediante los censos de la década de 2010 en América Latina: potencialidades y desafíos 11
4. Development Of Integrated Management Information System (Imis) In Ethiopia 18
5. Desarrollo y actualización de aplicaciones Redatam durante 2014..... 22
6. Como obtener Redatam 24

Este número/volumen contó con el apoyo financiero del Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA).

Los límites y los nombres que figuran en los mapas de esta publicación no implican su apoyo o aceptación oficial por las Naciones Unidas.

Vol. 20

1

Diciembre 2014

Información para el desarrollo local: Construyendo Comunidades Informadas Experiencia Boliviana.

Fundación ARU, Bolivia
achirino@aru.org.bo



Necesidad de Información Local en Bolivia

Bolivia encara un proceso histórico de transformaciones institucionales bajo un modelo autonómico que destaca la acción de los gobiernos municipales y departamentales en la provisión de servicios, la gestión de políticas para el desarrollo, profundización de la democracia participativa y promoción de la ciudadanía efectiva.

El modelo autonómico requiere fortalecer las instituciones locales y generar capacidades en las entidades que promueven el desarrollo. Los sistemas de monitoreo son

herramientas que consisten en la recolección y uso de información estadística para la planificación y el seguimiento al bienestar o la actividad económica. Las autoridades locales requieren información desagregada hasta el nivel de comunidades con una temática pertinente a las características de localidades y comunidades para conocer los niveles de pobreza, riesgos y vulnerabilidad, acceso a servicios y otros datos que permitan diagnosticar y planificar el desarrollo social. La ausencia de sistemas de monitoreo en entidades locales frecuentemente derivan en decisiones desacertadas, baja calidad de la discusión y pocas posibilidades de generar acuerdos.

Comunidad-i, una herramienta para el monitoreo de políticas públicas en Bolivia

Comunidad-i es un proyecto boliviano que impulsa la instauración de Sistemas de Monitoreo Basados en la Comunidad, este concepto proviene de la iniciativa mundial “Community-Based Monitoring System” que es impulsada por el “Partnership for Economics Policy”.

La iniciativa busca generar oportunidades para el desarrollo de sistemas de información orientados al diagnóstico y monitoreo de indicadores de bienestar en ámbitos locales, además, de generar una plataforma útil para la generación de planes y programas para enfrentar los riesgos de la población de manera apropiada e informada, se convierte en un insumo que facilita la asignación de recursos y focalizar posibles beneficiarios de políticas sociales e intervenciones estratégicas.





La iniciativa cuenta con dos fases, la primera involucra el diagnóstico y la recolección de la información y la segunda el análisis y el monitoreo.

Las características de Comunidad-i en sus distintas fases son:

1. Fase I, Diagnóstico y recolección
 - Requiere involucramiento y participación de las autoridades locales
 - Se aplica una herramienta de recolección de datos a toda la comunidad, utilizando una metodología de censo de derecho¹.
 - Se emplea tecnología móvil en la recolección mediante entrevistas de tipo CAPI “Computer Assitant Personal Interview” que permiten la reducción en el error de las respuestas y optimiza el tiempo de procesamiento.
 - Se enfatiza en campañas participativas en la población
 - Se transfiere de conocimiento y se desarrolla habilidades para la recolección de la información en la comunidad
 - Se sensibiliza a los actores locales sobre la importancia de los datos y las decisiones informadas (Cultura del dato y cultura estadística)
 - Incorpora a jóvenes de la comunidad a la investigación social

- Genera cartografía estadística con información de infraestructura pública y privada
- Genera bases de datos con protocolos de consistencia y validación
- Devuelve la información de manera libre y transparente mediante un portal WEB (www.comunidad-i.info), una plataforma de consulta estadística local y en línea con el soporte de Redatam y material impreso.
- 2. Fase II, Análisis y monitoreo
 - Consiste en actividades de capacitación a autoridades, estudiantes y la comunidad en el uso de las herramientas de la fase I,
 - Análisis de los resultados mediante encuentros participativos
 - Generación de investigaciones especializadas
 - Implementación del sistema de monitoreo en los planes anuales de los gobiernos locales.



La municipalidad de Concepción, la primera Comunidad-i en Bolivia.

La localidad de Concepción es la primera comunidad-i de Bolivia, esta es una de las más importantes de la provincia Ñuflo de Chávez del Departamento de Santa Cruz, por ser Patrimonio Cultural de la Humanidad y una de las principales reducciones Jesuíticas.

La iniciativa de comunidad-i en su primera fase en Concepción se llevo a cabo desde Octubre de 2013 con el primer acercamiento a las autoridades departamentales y locales, hasta Mayo de 2014 donde se presentaron resultados finales, la recolección de información tuvo 3 operativos importantes; (1) la actualización cartográfica, (2) el empadronamiento y (3) la validación y esta se desarrolló entre noviembre 2013 y enero de 2014. Al finalizar se empadronaron efectivamente a 1720 Hogares y 7643 personas, la tabla 1, presenta los resultados de los tres operativos mencionados.

La temática abordada fue la de protección social, con temas específicos relacionados a pobreza multidimensional, vulnerabilidad a la pobreza y riesgos. En promedio los hogares respondieron el cuestionario entre 40 a 60 minutos. Al final del operativo, la tasa de No respuesta global fue inferior al 5%.

Los insumos con las que ahora cuenta la localidad de Concepción son:

- Un sitio Web disponible para el público, el cual contiene toda la información respecto el proceso de Comunidad-i “www.comunidad-i.info”
- Cartografía estadística de la localidad
- Base de datos del empadronamiento
- Una plataforma de consulta amigable (Redatam) para el uso de la base de datos, conteniendo visualizaciones de resultados en:
 - Mapas temáticos,
 - Cuadro estadísticos
 - Gráficos

¹ La iniciativa no suplanta las competencias nacionales sobre los Censo de Población y Vivienda, sino, se convierte en un insumo adicional y de mayor profundidad para la generación de información estadística en los ámbitos locales.

Tabla 1
Datos de los operativos de Comunidad-i en Concepción identificación del núcleo familiar, 2010

Actualización	Nro.	Empadronamiento	Nro.	Verificación	Nro.
Vivienda ocupada con hab. presentes	1608	Hogares	1720	Hogares	585
Vivienda ocupada con hab. ausentes	667	Personas	7643	Personas	2196
Vivienda Colectiva (Hotel, hospital, etc)	47				
Establecimiento Económico	398				
Institución Público/ Privada	67				
Lote baldío, en construcción, ruinas	776				
Desocupada, abandonada, etc	230				
Área verde	23				
Total	3816				

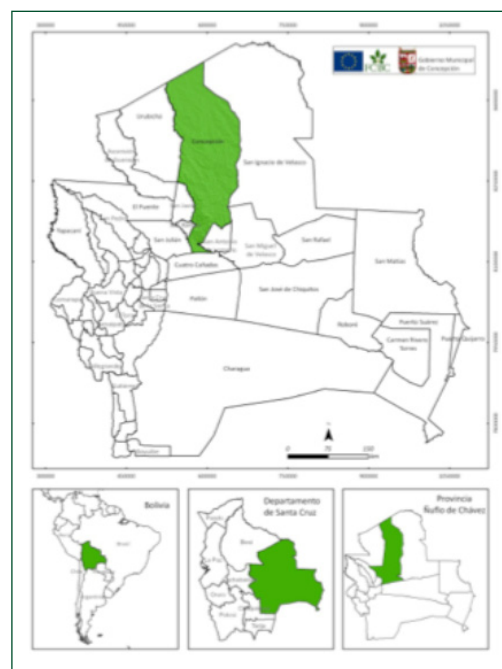
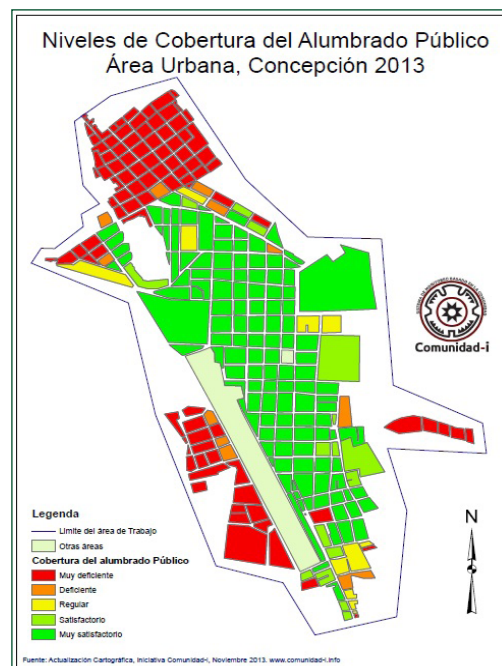
Comunidad-i en Concepción fue reconocida con el 2do lugar en el Premio a las mejores prácticas” por el Partnership for Economic Policy entre los 25 proyectos de investigación seleccionados del 2013-2014 en todo el mundo.

Devolución de información a la comunidad, Redatam y sus oportunidades.

El énfasis del proyecto en la devolución de la información a la comunidad determinó la necesidad de buscar plataformas en software libre. El proyecto adoptó Redatam como la herramienta para esta tarea y para Concepción se desarrolló una versión local y en línea empleando el Redatam R+SP xPlan y el Redatam R+SP WebServer, esta se encuentra disponible en www.comunidad-i.info.

La elección de Redatam no es casual, puesto que tiene características de ser flexible, amigable, capaz de ofrecer entornos gráficos y espaciales, pero, principalmente porque trabaja a la par de las necesidades de información del usuario y soporte de grandes volúmenes de información.

Para la localidad Concepción se desarrolló una aplicación xPlan y WebServer, estas contienen una estructura similar, y ofrecen la posibilidad de generar reportes estadísticos de los diferentes temas abordados en la iniciativa, entre ellas indicadores demográficos, estadísticas de vivienda, hogar y personas, indicadores de pobreza multidimensional y riesgos. La plataforma emplea el mapa cartográfico recolectado en el operativo de actualización cartográfica y permite generar mapas temáticos a niveles de manzanos y barrios, también contiene información auxiliar como los cuestionarios, manuales, meta-datos y materiales utilizados para el proceso de sensibilización.



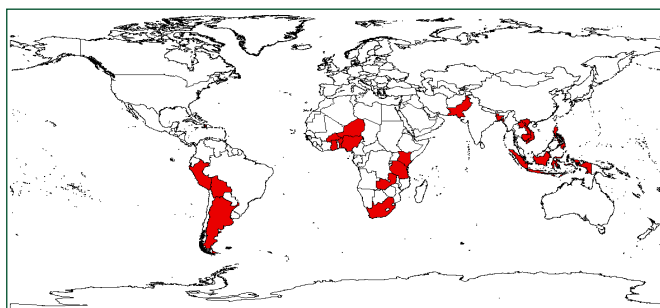
Hacia adelante: Más sistemas de información local

La experiencia en la localidad de Concepción es la prueba piloto de la iniciativa en Bolivia, en esta comunidad se concluyó la primera fase de la iniciativa de manera satisfactoria, hacia adelante queda la tarea de implementar la fase II, destinada al análisis y el monitoreo de las políticas públicas locales, se espera que



hasta mediados del 2015 se logre concluir con la fase II en Concepción y, que para los años posteriores, la comunidad misma de manera independiente empiece a fortalecer su sistema de monitoreo local, programando operativos de recolección periódicos, fortaleciendo su planificación local y su capital humano.

De manera horizontal, se planea difundir las características de comunidad-i al resto de las comunidades de Bolivia, iniciando con campañas en las gobernaciones departamentales, a la fecha ya se realizaron 3 talleres informativos en los departamentos de Santa Cruz, La Paz y Chuquisaca, estos talleres enfatizaron la importancia de la información local y ofrecen un apoyo institucional de parte de Fundación ARU en lo que se refiere a planificación estadística, implementación de sistemas de monitoreo y plataformas de consulta, con la finalidad de que existan mas comunidades informadas en Bolivia.



Agradecimientos

El proyecto contó con el apoyo del PEP, el CBMS, las autoridades departamentales y locales de Santa Cruz, el Instituto Cruceño de estadística, los jóvenes estudiantes de la promoción de los dos colegios de Secundaria en la localidad de Concepción y otras organizaciones de la comunidad.

Un especial agradecimiento al Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE) por poner a disposición de quien lo requiera el Redatam, puesto que esta es una herramienta que permite y facilita el acceso a la información y se convierte en un soporte de mucha importancia para el análisis local y regional.

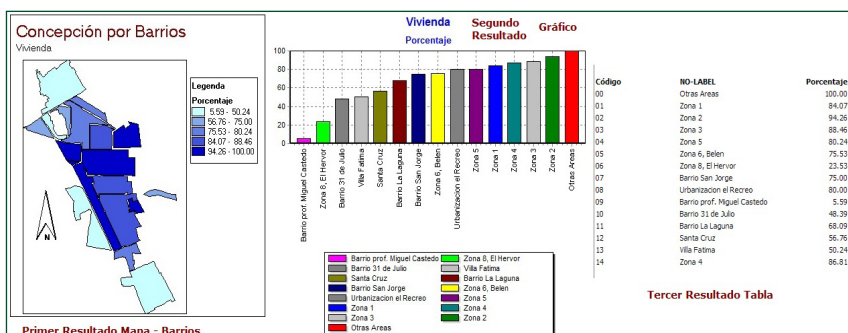
El equipo de Comunidad-i agradece por este espacio y espera seguir contribuyendo en la generación de información para la toma de decisiones en la política pública.

Acerca de Fundación ARU

Fundación ARU es un instituto de políticas públicas sin fines de lucro, independiente y plural; tiene el compromiso de producir y promover investigación local de alta calidad a partir de herramientas globales, orientadas a informar el debate sobre políticas públicas.

Creemos que las políticas más efectivas, aquellas que proporcionan oportunidades a las personas para construir una sociedad más vibrante, sana y cohesionada, se encuentran basadas en evidencia.

A lo largo de siete años de existencia, la Fundación ARU desarrolló iniciativas para promover investigación, recolección de datos, gestión del conocimiento e incidencia en política pública, en alianza con entidades nacionales e internacionales.



Migración interna de los hogares: propuesta metodológica para el procesamiento de información censal.

Mario Acuña, CELADE - mario.acuna@cepal.org

Laura García, CELADE - laura.garcia@cepal.org

Felipe Hugo, CELADE - felipe.hugo@cepal.org

Introducción y Objetivos.

La migración interna frecuentemente es estudiada enumerando movimientos individuales dentro de un territorio nacional, atendiendo a las características personales de los migrantes, tales como su distribución por sexo y edad, nivel educacional o categoría ocupacional para analizar la población migrante interna.

Sin embargo, una temática que ha sido escasamente abordada es la del contexto familiar en el que se desarrollan las estrategias migratorias, y si la migración interna tiene un impacto en la conformación de las familias y en la localización espacial de las mismas, lo que

implica abordar el fenómeno de la migración desde una perspectiva colectiva más que individual.

La migración a nivel de los hogares ha sido poco estudiada en la región, aunque la familia es el contexto por excelencia en el que se desarrollan las motivaciones o la necesidad para migrar, es el círculo primario de transmisión de información y es donde frecuentemente se generan los determinantes que propician la decisión de migrar. Nuevas oportunidades económicas o requerimientos de estudio de uno o más miembros del hogar, entre otras, son elementos desencadenantes de movilidad.

Considerando estas determinantes, parecer ser necesario ahondar en las características de los hogares conformados por individuos migrantes, para profundizar en el análisis de los movimientos migratorios internos.

Sin embargo, esta necesidad también plantea un desafío a abordar metodológicamente: ¿cómo definir un hogar migrante?

Utilizando REDATAM, es posible generar una variable de tipología de hogares, basada en el conteo de personas en los hogares, y las características de parentesco. Además, también es posible contabilizar número de migrantes internos al interior de cada hogar.

Utilizando una combinación de ambas sintaxis, es posible realizar una aproximación tendiente a la enumeración de hogares afectados por la migración interna, que sirva de apoyo para la medición de la migración de los hogares.

A través del procesamiento de la base de microdatos censales de Panamá, se presentan a continuación algunas evidencias empíricas para la construcción metodológica de hogares migrantes.

Desarrollo

Para conocer la condición migratoria a nivel de PERSONA, basada en la pregunta sobre migración reciente, se generaron dos variables, PERSONA.RESHAB, para distinguir la provincia de residencia habitual y PERSONA.REC PROV, para la provincia de residencia hace cinco años. Estas permitieron adjudicar la condición migratoria a cada persona mayor de cuatro años. Esto es, cuando la de residencia hace cinco años fuese igual a la residencia habitual se consideró a la persona no migrante, y al ser diferentes se les asignó la condición de migrante.

El siguiente paso del procedimiento fue crear una nueva variable a nivel de hogar que identificara si estos eran compuestos por uno o más migrantes internos, según una fase previa que fue consignar

la condición migrante a nivel de personas (PERSONA.CONDMIG = 2). Para ello se otorgó la condición migrante o no migrante a cada uno de los miembros del hogar, excepto al servicio doméstico, (categoría 9 de la variable sobre la relación de parentesco con el jefe del hogar (PERSONA. P01RELA). El resultado de esta operación fue obtener número de migrantes en el hogar (recuadro 1).

RECUADRO 1:
Cuento de migrantes por hogar.

```
DEFINE HOGAR.MIG
AS COUNT PERSONA
FOR PERSONA.CONDMIG=2 AND
PERSONA.P01RELA<>9 AND
PERSONA.P03EDAD>4
VARLABEL "NUMERO DE MIGRANTES
POR HOGAR"
TYPE INTEGER
```

Con estas variables fue posible indagar en varias estrategias para distinguir a los hogares migrantes. Una de ellas consistía en distinguir aquellos hogares que estuvieran constituidos sólo por migrantes internos, provenientes del mismo lugar. Esto es, una familia que presumiblemente se hubiera movilitado por completo hace 5 años atrás, como parte de una variable final que contuviera distintas categorías que permitieran acercarse a la medición de la migración a nivel de hogares.

Para contabilizar a estos hogares migrantes totales era necesario verificar que el origen migratorio del jefe era el mismo que el todos los miembros del hogar. Para esto, fue necesario generar una variable que sumara las categorías de “Lugar de residencia hace 5 años” de los jefes del hogar con condición migrantes. Luego, se realizó la misma operación contabilizando a todos los miembros del hogar.

Con la variable (HOGAR. PROM) se asignó un promedio a cada hogar, según la provincia de residencia hace 5 años, para posteriormente, en la variable HOGAR.FINAL, cotejarlo con el código asignado a los Jefes de Hogar. Por medio de los pasos descritos se creó la variable dicotómica en donde el valor 1 significa “Hogar migrante desde el mismo lugar” (HOGAR.JEFES = HOGAR.PROM).

Finalmente, para generar las demás categorías de la variable final (HOGAR.MIGFINAL), se consideraron los siguientes criterios, utilizando el comando AS SWITCH (Recuadro 2):

1. “Sin migrantes”: Hogares en donde ningún miembro tenía la condición de migrante reciente. Esto es, en donde HOGAR.MIG =0.
2. “Toda la familia migrante desde el mismo lugar”, es decir, HOGAR.FINAL=1

3. “Toda la familia migrante desde lugares distintos”, en donde los hogares con migrantes fuera igual al número de personas en el hogar (HOGAR.MIG=HOGAR.NPERS), excluyendo a los hogares unipersonales.
4. “Solo el jefe de hogar es migrante”, proveniente del conteo de jefes migrantes por hogar (asegurando un valor igual a 1) y donde hubiera solo un migrante en el hogar.
5. “Al menos un migrante en el hogar (no jefe)”, en el que el jefe no fuera migrante pero que hubiera al menos un migrante en el hogar.

Resultados

Tras el procesamiento de los indicadores contruidos, y tras el cruce de la variables “tipo de hogar”, con la “condición migratoria del hogar” son varios los elementos a destacar.

RECUADRO 2:

Clasificación de condición migratoria de los hogares desde diferentes perspectivas*

```
DEFINE HOGAR.MIGFINAL
AS SWITCH
INCASE HOGAR.MIG=0 ASSIGN 1
INCASE HOGAR.MIG=HOGAR.NPERS AND HOGAR.FINAL=1 ASSIGN 2
INCASE HOGAR.MIG=HOGAR.NPERS AND HOGAR.NPERS>1 AND HOGAR.FINAL=0 ASSIGN 3
INCASE HOGAR.JEFES>0 AND HOGAR.MIG=1 AND HOGAR.NPERS>1 ASSIGN 4
INCASE HOGAR.JEFES=0 AND HOGAR.MIG>0 AND HOGAR.NPERS>1 ASSIGN 5
ELSE 0
TYPE INTEGER
RANGE 1-5
VARLABEL "CONDICIÓN MIGRATORIA DEL HOGAR"
VALUELABELS
1 "SIN MIGRANTES"
2 "TODA LA FAMILIA MIGRANTE DESDE EL MISMO LUGAR"
3 "TODA LA FAMILIA MIGRANTE DESDE LUGARES DISTINTOS"
4 "SÓLO JEFE DE HOGAR MIGRANTE"
5 "AL MENOS UN MIGRANTE (NO EL JEFE DE HOGAR)"
```

*Donde, HOGAR.NPERS es igual al número de personas por hogar

1. Conteo de Jefes de Hogar Migrantes en el Hogar	
DEFINE HOGAR.JEFE AS COUNT PERSONA FOR PERSONA.CONDMIG=2 AND PERSONA.RECPROV<13 AND PERSONA.P03EDAD>4 AND PERSONA.P01RELA=1	
2. Sumatoria de jefes de hogar provenientes de	
DEFINE HOGAR.JEFES AS SUM PERSONA.RECPROV FOR PERSONA.CONDMIG=2 AND PERSONA.RECPROV<13 AND PERSONA.P03EDAD>4 AND PERSONA.P01RELA=1	Suma a nivel de Hogar los códigos de las provincias de residencia hace 5 años de los jefes de hogar migrantes
3. Total de personas del hogar que residían en otra provincia	
DEFINE HOGAR.RESIDIA AS SUM PERSONA.RECPROV FOR PERSONA.CONDMIG=2 AND PERSONA.RECPROV<13 AND PERSONA.P03EDAD>4 AND PERSONA.P01RELA<>9 TYPE INTEGER	Suma a nivel de Hogar los códigos de las provincias de residencia hace 5 años de todos los miembros del hogar (siendo todos migrantes).
DEFINE HOGAR.DENOMI AS COUNT PERSONA FOR PERSONA.CONDMIG=2 AND PERSONA.RECPROV<13 AND PERSONA.P03EDAD>4 AND PERSONA.P01RELA<>9 TYPE INTEGER	Conteo de total de personas migrantes en el Hogar. Divide sumatoria de códigos de provincia de residencia hace 5 años con el total de personas migrantes del hogar.
DEFINE HOGAR.PROM AS HOGAR.RESIDIA/HOGAR.DENOMI FOR HOGAR.DENOMI>0 TYPE REAL	
DEFINE HOGAR.FINAL AS HOGAR.JEFES=HOGAR.PROM TYPE INTEGER RANGE 0-1 OPTIONS SAVE HOGFINAL	Compara el código de la residencia hace 5 años del Jefe de Hogar con el código asignado al hogar según el promedio calculado

En primer lugar, señalar que el 10,6% de los hogares, independiente de su condición migratoria y del tipo de hogar, presentan al menos un migrante dentro de sus integrantes, en contraposición con el 89,4% de los hogares en donde no se observa presencia de migrantes (observar cuadro N°1).

Cuadro N°1:

Condición migratoria del Hogar, según tipos de Hogar.

(Porcentajes)

	SIN MIGRANTES	TODA LA FAMILIA MIGRANTE DESDE EL MISMO LUGAR	TODA LA FAMILIA MIGRANTE DESDE LUGARES DISTINTOS	SÓLO JEFE DE HOGAR MIGRANTE	AL MENOS UN MIGRANTE (NO EL JEFE DE HOGAR)	Total
UNIPERSONAL	92.4	7.6	0.0	0.0	0.0	100.0
NUCLEAR	91.6	4.3	0.6	0.4	3.2	100.0
EXTENSO	86.1	3.2	0.4	0.8	9.5	100.0
COMPUESTO	76.4	5.1	0.8	1.6		100.0
SIN NÚCLEO	81.8	6.9	1.6	0.7	9.0	100.0
Total	89.4	4.8	0.5	0.5	4.8	100.0

Cuadro N°2:
Porcentaje de migrantes según tipología de hogar.

Tipos de Hogar	%
UNIPERSONAL	12.16
NUCLEAR	41.50
EXTENSO	27.46
COMPUESTO	9.48
SIN NÚCLEO	9.41
Total	100.00

Cuadro N°3
Porcentaje de hogares según condición migratoria del hogar.

CONDICIÓN MIGRATORIA DEL HOGAR	%
TODA LA FAMILIA MIGRANTE DESDE EL MISMO LUGAR	45.2
TODA LA FAMILIA MIGRANTE DESDE LUGARES DISTINTOS	4.7
SÓLO JEFE DE HOGAR MIGRANTE	4.5
AL MENOS UN MIGRANTE (NO EL JEFE DE HOGAR)	45.6
Total	100.0

En segundo lugar, es preciso destacar que, considerando sólo a los hogares que tienen presencia de migrantes, el 41,50% de éstos corresponden a hogares nucleares, mientras que el 27,46% son hogares extensos. De esta forma, según las cifras del cuadro N°2 alrededor del 70% de los hogares considerados migrantes se distribuye sólo en estas dos categorías.

En cuanto a los hogares con migrantes¹ cabe señalar que, según la condición migratoria del hogar los casos en donde toda la familia es migrante pero de lugares distintos, o donde sólo el jefe de hogar es migrante no superan el 10% del total de hogares migrantes, en contraste con el 91% que corresponde a toda la familia migrante desde el mismo lugar (con un 45,2%) y en los hogares en donde hay al menos un migrante distinto al jefe de hogar (45,6%). Se observa así que estas dos últimas categorías son las que concentran la mayor cantidad de hogares con presencia migratoria.

¹ Respecto a las categorías de hogar migrante, es necesario aclarar que los hogares unipersonales -donde solo migra el jefe de hogar- corresponden a toda la familia migrante. El porcentaje de migración de los hogares unipersonales equivale al 26,9% del total.

TIPS & TRICKS de Redatam+SP Process

1. Bajar las características de las viviendas a nivel de personas

A veces usted quiere ejecutar una frecuencia de una variable de nivel menor (a nivel de Persona, por ejemplo) usando una variable de un nivel superior (Vivienda), tal como tener el número de personas en las áreas urbanas y rurales. Usted no puede escribir directamente algo como:

TABLE T1 AS FREQUENCY OF VIVIENDA.URBRUR

Y obtener el número de personas, porque REDATAM contaría solo viviendas en vez de personas. Para solucionar esto, usted puede introducir en la tabla una variable de personas, tal como PERSONA.SEXO, y luego, usar el tipo de tabla de cruce (CROSSTABS) para relacionarla con la zona urbana o rural:

TABLE T2 AS CROSSTABS OF VIVIENDA.URBRUR BY PERSONA.SEXO

Otra opción es mover las características de la vivienda hacia el nivel de persona, así cada persona guardaría las características de la vivienda donde habita. Esto se hace 'bajando' la variable de vivienda al nivel de la persona, usando un comando DEFINE, tal como:

```
DEFINE PERSONA.URBRUR AS VIVIENDA.URBRUR
LIKE VIVIENDA.URBRUR
SAVE
```

Una vez que la variable se ha guardado a nivel de persona es posible pedir una tabla de la variable PERSONA.URBRUR a nivel de persona:

TABLE T3 AS FREQUENCY OF PERSONA.URBRUR

2. Copiar las características de una variable a otra con LIKE

Cuando Usted quiere definir una variable con algunas de las características de otra variable, use la cláusula LIKE. Esta cláusula copia todos los atributos que no están explícitamente mencionados en el DEFINE. Ejemplo:

```
DEFINE PERSONA.NUEVOSEXO
AS PERSONA.SEXO
LIKE PERSONA.SEXO
SAVE
```

En este caso la nueva variable tendrá el mismo RANGE, TYPE, VARLABEL y VALUETAGS de la variable donante. El comando DEFINE puede ser de cualquier tipo, tal como un COUNT, un RECODE, o mismo un SWITCH, y así ya no necesita mencionar la variable donante en las otras expresiones de definición.

3. Pedir agregación al nivel de la raíz

Ahora es posible calcular agregaciones a nivel de la raíz (AREALIST, COUNT) como cualquier otro nivel. Por ejemplo:

TABLE T1 AS AREALIST OF NMIR, PERSON.SEXO

Entrega un resultado como este donde se cuenta hombres, mujeres y luego el total:

Hombre	Mujer	Total
26834	25355	52189

Para las agregaciones de tipo conteo, es necesario previamente contar los elementos a nivel de la raíz con un DEFINE para luego solicitarlo en la tabla, por ejemplo, contar para todo el país el total de jefatura de hogar femenino:

```
DEFINE NMIR.TOTJEFMUJ
AS COUNT PERSON
FOR PERSON.PARENT=1 AND PERSON.SEXO=2
TABLE T2 AS AREALIST OF NMIR, NMIR.TOTJEFMUJ
```

Entrega un resultado como este para Nueva Miranda

TOTJEFMUJ = 2,400

Si se observa la distribución del tipo de hogar dentro de las categorías de la condición migratoria de los mismos, se aprecia que son los tipos de familia extensa y nuclear las que concentran una mayor cantidad de hogares migrantes, prevaleciendo el tipo de hogar nuclear en la mayoría de las categorías de la condición migratoria, a excepción de la última categoría (al menos un migrante distinto al jefe de hogar) en donde el tipo de hogar extenso, con un 41% tiene preponderancia sobre el resto de las categorías, tal como señalan los datos en el cuadro N°4.

Cuadro N°4:
Hogares migrantes según tipología de Hogar

	TODA LA FAMILIA MIGRANTE DESDE	TODA LA FAMILIA MIGRANTE DESDE	SÓLO JEFE DE HOGAR MIGRANTE	AL MENOS UN MIGRANTE (NO EL	Total
UNIPERSONAL	26.9	-	-	-	12.2
NUCLEAR	46.5	57.9	42.6	34.7	41.5
EXTENSO	14.2	17.4	34.5	41.0	27.5
COMPUESTO	4.6	6.9	14.5	14.1	9.5
SIN NÚCLEO	7.9	17.8	8.4	10.2	9.4
Total	100	100	100	100	100

Si bien son muchos los análisis más detallados que se pueden desprender de las tablas generadas, lo importante a destacar en este artículo es la potencialidad de los indicadores generados tras el procesamiento en Redatam. De esta forma, la construcción de la variable “Condición migratoria del hogar” resultaría ser una metodología de procesamiento adecuada para el estudio de la migración de los hogares, complementando así los estudios tradicionales de migración interna desarrollados a un nivel de personas. Se consideraría pertinente para futuras investigaciones sobre la migración interna de los hogares, cruzar el indicador de la condición migratoria del hogar con otras variables como la edad del jefe de hogar, el ciclo familiar, la condición socioeconómica de los hogares, o estudios a un nivel de DAME, todo lo cual complementaría y permitiría profundizar en el estudio de la migración interna de los países de América Latina y el Caribe mediante Redatam. 

Productos de la familia Redatam

Redatam+ SP (R+SP), es la última versión de la ya cuarta generación del programa Redatam. Tal como su versión anterior, Redatam+SP, cuenta con los siguientes módulos, que permiten crear, administrar, procesar y difundir grandes bases de datos censales y/o de otras fuentes ordenadas jerárquicamente:

R+SP Process, para el procesamiento y análisis de los datos que mediante el uso de Asistentes (parecidos al Wizard de algunos programas comerciales que no necesita ninguna habilidad en programación y tampoco conocimiento alguno del lenguaje Redatam) o utilizando programas escritos en el lenguaje de comandos Redatam, permiten al usuario obtener estadísticas y tabulaciones así como la generación de nuevos indicadores. Este módulo incluye, además, facilidades para expandir, concatenar, descargar y otras acciones, para las actuales bases de datos Redatam.

R+SP Create, permite crear bases de datos jerárquicas en un formato propio de Redatam a partir de archivos en formato ASCII, xBase, CPro o SPSS. Los archivos de microdatos deben tener asociado un diccionario o documento con metadatos definidos para explicar las variables de la base de datos.

R+SP xPlan, para construir aplicaciones de difusión de la base de datos, en CD ROM, destinadas a los usuarios finales que pueden acceder a través de una simple tabla de contenidos, sin ningún conocimiento de la herramienta Redatam, a la información, ya sea los microdatos protegidos o a datos agregados, con el fin de obtener indicadores y tabulados que con frecuencia implican cálculos complejos.

R+SP WebServer, permite montar la aplicación de difusión en la Web para el procesamiento y tabulado de bases de datos Redatam a través de Intranet o de Internet. Permite solicitar y procesar información en línea de cualquier base de datos Redatam para entregar el resultado en tablas, gráficos o mapas.

R+SP Módulo GINI para el cálculo de indicadores de desigualdad y pobreza. Permite el cálculo de indicadores tales como el Índice de Gini, de Theil, Atkinson y otros. Se trata de un módulo que sigue los mismos moldes de una aplicación xPlan, usando archivos de parámetros asociados a una base de datos REDATAM.

Los módulos Process, Create, y XPlan de la familia Redatam forman un solo conjunto de módulos que se instalan automáticamente en su computador cuando se instala el programa Redatam+SP. El servidor R+SP WebServer debe bajarse en forma separada ya que viene en un archivo comprimido y se instala automáticamente al ejecutarlo, junto con la estructura de carpetas necesarias para funcionar. Debe instalarse previamente en su computador un servidor de Web como Apache o IIS..

Medición de la discapacidad mediante los censos de la década de 2010 en América Latina: potencialidades y desafíos

*Fernanda Stang - fernanda.stang@cepal.org
Daniela Gonzalez - daniela.gonzalez@cepal.org*

Vol. 20

11

Diciembre 2014

A. La operacionalización de la discapacidad en los censos

Las personas con discapacidad han logrado una visibilidad creciente en América Latina en los últimos tiempos, sobre todo durante la década pasada, en estrecha relación con la aprobación de la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad de las Naciones Unidas a fines de 2006. Esta creciente visibilización ha tenido un claro correlato en la consideración del tema en los censos regionales de las dos últimas décadas. Además de la incorporación de preguntas sobre la materia en los relevamientos de la mayoría de los países que ya han efectuado el censo de la última ronda, también se ha procurado acoger el nuevo paradigma que está plasmado en este instrumento internacional: el enfoque social de la discapacidad, que cada vez más países de América Latina han intentado hacer operativo

en sus cuestionarios, con éxitos dispares. Sin embargo, persisten las observaciones realizadas desde diferentes ámbitos respecto del déficit de indicadores sociodemográficos consistentes y confiables sobre las condiciones de vida de las personas con discapacidad. Además, aún resulta muy difícil contar un panorama claro del tema a nivel regional, pues la comparabilidad de los datos entre los países continúa siendo escasa.

De todos modos, el hecho de que casi la totalidad de los países de la región haya considerado preguntas sobre las personas con discapacidad en sus boletas censales, y que cada vez más acojan la forma de hacer operativo en esas preguntas el enfoque en que se sustenta el modelo social de la discapacidad,

es un avance muy importante. Pero el nivel de ese progreso debería juzgarse por la calidad de los datos obtenidos a partir de esas preguntas, su confiabilidad y potencialidades comparativas, que son los rasgos básicos necesarios para que puedan utilizarse como insumos de políticas, y es en este terreno donde se evidencian problemas persistentes que deberían considerarse en la agenda de población y desarrollo posterior a 2014.

Durante lo que ha transcurrido de la ronda de relevamientos censales de la década de 2010 se destaca el hecho de que los 14 países que han levantado su censo incorporaron al menos una pregunta sobre el tema; sin embargo, algunos la formularon al nivel de los hogares y otros al nivel de las personas. Por ejemplo, en los censos del Estado Plurinacional de Bolivia y Panamá se incluyó una pregunta a escala del hogar, lo que parecería aumentar la posibilidad de captar falsos negativos (véase la imagen 1).

Cuando se situó la pregunta en el módulo de personas, en general no se aplicó un filtro de edad, aunque en algunos censos se consideraron a aquellas de dos años y más para ciertas limitaciones. En 9 de los 14 países que han realizado censos se abordó el tema de la discapacidad a partir de la idea de limitación, aunque de forma diferente —Argentina, Bolivia (Estado Plurinacional de), Brasil, Costa Rica, Honduras, México, Paraguay, República Dominicana y Uruguay—, incorporando al menos los cuatro dominios recomendados por el CELADE (movilidad, visión, audición y capacidad cognitiva); en otros dos países se hicieron consultas

Imagen 1

Panamá: pregunta sobre discapacidad aplicada en el módulo de hogar, censo de 2010

1. Persona N.º	2. Nombre y apellido (la 1.ª persona de la lista debe ser el o la jefe(a))	3. Sexo	4. ¿Algún miembro de este hogar tiene alguna discapacidad física o mental? Sí ☐ 1 No ☐ 2 ¿Quién?	5. ¿Vive aquí alguna persona indígena? Sí ☐ 1 No ☐ # ¿Quién?	6. ¿Alguna persona de este hogar se considera negro(a) o afrodescendiente? Sí ☐ 1 No ☐ 2 ¿Quién?
01		H ☐ 1 M ☐ 2	☐	☐	☐
02		H ☐ 1 M ☐ 2	☐	☐	☐

Fuente: boleta censal de Panamá 2010

que se pueden clasificar en ambas aproximaciones, de deficiencias y limitaciones —Panamá y Venezuela (República Bolivariana de), y solo en tres países se mantuvo la óptica desde las deficiencias (Chile, Cuba y Ecuador) (véase la imagen 2).

Además, de los nueve censos en que se preguntó por limitaciones, en tres se indagó por los niveles de dificultad de estas (Brasil, Paraguay y Uruguay), considerando cuatro opciones de respuesta (ninguna, alguna, bastante, totalmente

Imagen 2

Preguntas censales sustentadas en enfoques diferentes sobre la discapacidad

Discapacidad como deficiencia Chile, 2012

33. TIENE UD. ALGUNA DE LAS SIGUIENTES CONDICIONES PERMANENTES:

	Sí	No
a. Dificultad física y/o de movilidad	☐	☐
b. Mudez o dificultad en el habla	☐	☐
c. Dificultad psiquiátrica, mental o intelectual.....	☐	☐
d. Sordera o dificultad auditiva incluso usando audífonos	☐	☐
e. Ceguera o dificultad para ver incluso usando lentes.....	☐	☐

Discapacidad como limitación Argentina, 2010

14 ¿Tiene dificultad o limitación permanente para...

Sí	No
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐

Enfoque mixto

Venezuela (República Bolivariana de), 2011

8. TIENE ALGUNA DE LAS SIGUIENTES DEFICIENCIAS, CONDICIONES O DISCAPACIDADES: ADMITE MÁS DE UNA RESPUESTA

- ☐ Visual (Ej.: ciego total o casi ciego)
- ☐ Auditiva (Ej.: sordo total o casi sordo)
- ☐ Neurológica (Ej.: parálisis de brazos o piernas)
- ☐ Músculo Esquelética (Ej.: ausencia de brazos o piernas, baja talla, etc.)
- ☐ Voz y Habla: (Ej.: mudo o problemas importantes al hablar)
- ☐ Cardiovascular (Ej.: persona infartada del corazón)
- ☐ Mental-intelectual (Ej.: síndrome down, retardo mental, autismo, etc.)
- ☐ Respiratoria (Ej.: personas que requieren de oxígeno terapéutico o artificial para respirar)
- ☐ Mental-psicosocial (Ej.: esquizofrenia, neurosis severa, etc.)
- ☐ Ninguna

Pase a pregunta 10

9. EN FUNCIÓN DE LA(S) DISCAPACIDAD(ES) QUE PADECE, TIENE ALGUNA DE LAS SIGUIENTES LIMITACIONES:

ADMITE MÁS DE UNA RESPUESTA

- | | | |
|-----------------------------------|--|---|
| ☐ Aprendizaje | ☐ Relaciones interpersonales | ☐ Tareas domésticas |
| ☐ Movilidad | ☐ Educación | ☐ Ninguna |
| ☐ Autocuidado | ☐ Trabajo | |

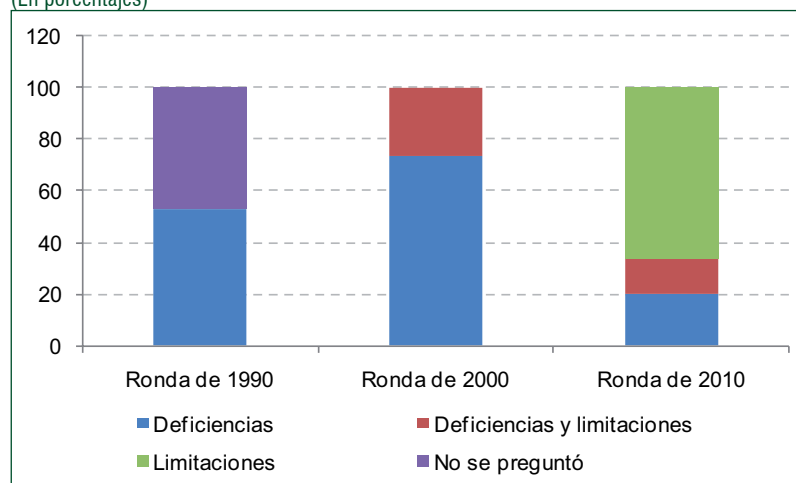
Fuente: Boletas censales respectivas.

incapaz), en tanto que en los otros seis censos se propusieron opciones de respuesta dicotómicas (véase la imagen 3). En el gráfico 1, en tanto, se ilustra la aproximación conceptual utilizada en aquellos países en los que se preguntó sobre discapacidad en los censos de las tres últimas rondas. Se puede observar, en primer lugar, que los países de la región han incorporado crecientemente el tema en sus relevamientos, y que además han acogido con rapidez el enfoque social planteado en la CIF (Clasificación Internacional del Funcionamiento, de la Discapacidad y de la Salud), de la OMS, y en la convención específica de las Naciones Unidas (véase el gráfico 1).

Gráfico 1

América Latina: criterio utilizado por los países en la formulación de la pregunta censal sobre discapacidad, rondas censales de 1990, 2000 y 2010

(En porcentajes)



Fuente: Elaboración propia sobre la base de la revisión de las boletas censales respectivas y su sistematización.

Nota: para el cálculo se excluyeron aquellos países en los que no se realizó el censo. En la década de 1990 se consideran 19 países; en la de 2000 19 y en la de 2010 15 países.

Imagen 3

Preguntas censales con diferentes opciones de respuesta

Niveles de dificultad Paraguay, 2012

CAPITULO F. DATOS DE DISCAPACIDAD	
8. ¿...[Nombre]... tiene dificultad permanente para ver? (aún utilizando anteojos o lentes de contacto)	No puede ver ☐ 1 Sí, mucha dificultad ☐ 2 Sí, poca dificultad ☐ 3 No, ninguna dificultad ☐ 4 No sabe/no contesta ☐ 5
9. ¿...[Nombre]... tiene dificultad permanente para escuchar? (aún utilizando audífonos)	No puede escuchar ☐ 1 Sí, mucha dificultad ☐ 2 Sí, poca dificultad ☐ 3 No, ninguna dificultad ☐ 4 No sabe/no contesta ☐ 5

Respuesta dicotómica Honduras, 2013

PARA TODAS LAS PERSONAS		
7. ¿Tiene (nombre) de manera permanente alguna limitación para:	Sí = 1 No = 2	Su limitación es por: 1 = Nacimiento 2 = Enfermedad 3 = Accidente 4 = Edad
1. Moverse o caminar		
2. Usar sus brazos o manos		
3. Ver, aún usando lentes		
4. Oír, aún usando aparatos especiales		
5. Hablar		
6. Tiene algún retraso o deficiencia mental		
7. Cuidarse a sí mismo (bañarse, vestirse o alimentarse)		
8. Otra deficiencia		

Fuente: Boletas censales respectivas.

A pesar de estos avances, persisten los problemas de comparabilidad de las respuestas, tanto entre los países como en diferentes momentos del tiempo en un país, y existen otros resultados poco consistentes que se analizan en el siguiente apartado, y que sugieren la necesidad de mejorar el modo de captación de los datos, tanto respecto de la formulación de la pregunta como de la capacitación de los censistas y la sensibilización de la población sobre la importancia de disponer de datos confiables sobre este tema.

B. Las potencialidades de los censos y las limitaciones de los datos

Los censos de población tienen ventajas comparativas para hacer estudios sobre las personas con discapacidad, aunque en algunos casos las preguntas presenten ciertas limitaciones. Las ventajas se deben sobre todo a que el censo de población es la única fuente de datos de cobertura universal, y por tanto, si las preguntas que captan información sobre este tema están bien formuladas, este instrumento permite estimar la prevalencia de la discapacidad en el país y la frecuencia de sus diversas tipologías; además, posibilita una desagregación geográfica y socioeconómica apropiada para el diseño de programas. También contribuye a esto la amplia caracterización sociodemográfica de las personas con discapacidad

que puede lograrse mediante el cruce con otras variables. Otra de las potencialidades que brinda un censo es la comparabilidad internacional, pero esta depende de la utilización de conceptos similares, idealmente homogéneos.

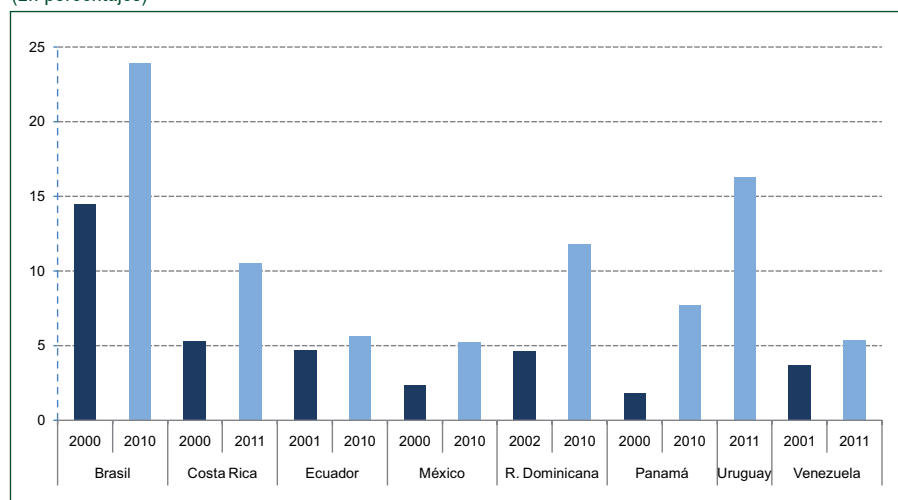
Sin embargo, es posible afirmar que la heterogeneidad que aún persiste en el enfoque de la discapacidad que se operacionaliza en las preguntas empleadas en las boletas censales de los países de la región durante la última ronda de relevamientos, además de las diferencias en la formulación de la pregunta misma —las dimensiones de la discapacidad consideradas, las opciones de respuesta, entre otros elementos—, siguen teniendo incidencia en la consistencia de los datos recogidos y de ese modo limitan la potencialidad de la fuente

censal para el conocimiento de las características de esta población en América Latina, y para el empleo de esa información como insumo para el diseño de políticas públicas.

Esto se refleja claramente en la variabilidad de la proporción de la prevalencia de la discapacidad en los países en estudio: mientras que el 23,9% de los brasileños presentaban algún tipo de discapacidad según el censo de 2010 en ese país, en México solo el 5,2% de la población se encontraba en esa condición en la misma fecha (véase el gráfico 2). Estos valores tan disímiles esconden diferencias metodológicas importantes, que como se examina más adelante, ratifican la necesidad de mejorar los procesos de medición, tanto para obtener un dato más próximo a “la realidad”, como para que sea

Gráfico 2

América Latina (países seleccionados): población con al menos una discapacidad, censos de la década de 2000 y 2010
(En porcentajes)



Fuente: Elaboración propia sobre la base de los microdatos censales proporcionados por el Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE) - División de Población de la CEPAL, procesados con el sistema de Recuperación de datos para áreas pequeñas por microcomputador (REDATAM).
Nota: en el Uruguay solo se realizó un conteo de población durante la década de 2000

posible hacer una comparación de los países de la región sobre la situación de este grupo poblacional.

Es probable que la clave de esta diferencia resida en buena medida en el modo de formulación de la pregunta. Al respecto, tanto en el Brasil como en México se empleó el enfoque de la limitación en el último censo, y la formulación de la consulta usó la idea de dificultad. En la boleta del Brasil se consideraron las cuatro dimensiones básicas sugeridas por las Naciones Unidas (2010)¹, a saber: movilidad, visión, audición y capacidad cognitiva, mientras que en la boleta de México se incluyeron además las dos dimensiones asumidas como complementarias: autocuidado y comunicación. A simple vista, si se consulta sobre más dimensiones, debió haberse obtenido una cifra más abultada en México que en el Brasil. La diferencia principal parecería estribar en el hecho de que en México solo se captó la existencia o no de la dificultad, y en cambio en el Brasil se preguntó por el nivel de dificultad en que esta se presenta (ninguna, alguna, grande, no consigue hacerlo de ningún modo) (véase la imagen 4).

En el recuadro 1 se presentan los programas de REDATAM que se utilizaron para crear la variable en ambos países. Se constata que en el caso del Brasil cada variable asociada a la medición de la discapacidad tiene tres grados

Recuadro 1

```
BRASIL 2010
***DISCAPACIDAD***
DEFINE PERS.DISCAP
AS SWITCH
INCASE PERS.CEGUEIRA <4
ASSIGN 1
INCASE PERS.SURDEZ <4
ASSIGN 1
INCASE PERS.CAMINHAR <4
ASSIGN 1
INCASE PERS.MENTAL =1
ASSIGN 1
ELSE 2
TYPE INTEGER
RANGE 1-2
VALUETAGS
1 "CON DISCAPACIDAD"
2 "SIN DISCAPACIDAD"

MÉXICO 2010
***DISCAPACIDAD***
DEFINE PERSONA.DISCAP
AS SWITCH
INCASE PERSONA.DISCAP1 = 10
ASSIGN 1
INCASE PERSONA.DISCAP2 = 11
ASSIGN 1
INCASE PERSONA.DISCAP3 = 12
ASSIGN 1
INCASE PERSONA.DISCAP4 = 13
ASSIGN 1
INCASE PERSONA.DISCAP5 = 14
ASSIGN 1
INCASE PERSONA.DISCAP6 = 15
ASSIGN 1
INCASE PERSONA.DISCAP7 = 16
ASSIGN 1
INCASE PERSONA.DISCAP8 = 17
ASSIGN 2
TYPE INTEGER
RANGE 1-2
VALUETAGS
1 "CON DISCAPACIDAD"
2 "SIN DISCAPACIDAD"
```

de dificultad y una categoría que indica la ausencia de la misma, por tanto, mediante la variable “discapacidad” se consideró a todos los que declararon incluso una leve dificultad, lo que explicaría el mayor número de personas con discapacidad resultante. En el caso de México, en cambio, las variables tienen una categorización dicotómica, por lo que solo se utilizó la categoría que indicaba afirmativamente la existencia de la dificultad, lo que podría estar subestimando el número de personas con discapacidad registradas.

Pero las diferencias en las cifras no solo se aprecian al comparar los países, sino también en un mismo país de un censo a otro. Al comparar los datos de las décadas de 2000 y de 2010 (véase el gráfico 2), se observa que en todos los países analizados ha aumentado el porcentaje de personas con al menos una discapacidad. Se destacan algunos casos con diferencias de gran magnitud. En el Brasil, por ejemplo, como se planteó antes, se pasó del 14,5% de personas con algún tipo de discapacidad en 2000 a un 23,9% en 2010. Este aumento se debería probablemente a una mejora en la captación concreta del dato, pues en 2000 se había incorporado el enfoque de las limitaciones, aunque también debe considerarse que la formulación de la pregunta se simplificó de un censo al otro (en el operativo de 2000, además de consultar por las cuatro dimensiones señaladas, se indagaba por la presencia de

¹ Naciones Unidas (2010), “Principios y recomendaciones para los censos de población y habitación. Revisión 2”, Informes Estadísticos, Serie M, N° 67 (ST/ESA/STATSER/M/67/Rev.2), Nueva York.

Imagen 4
Preguntas censales sobre discapacidad del Brasil y México, ronda de 2010

Brasil, 2010, formulario ampliado

DEFICIÊNCIA - PARA TODAS AS PESSOAS

6.14 - TEM DIFICULDADE PERMANENTE DE ENXERGAR?
(SE UTILIZA ÓCULOS OU LENTES DE CONTATO, FAÇA SUA AVALIAÇÃO QUANDO OS

☐ 1 - SIM, NÃO CONSEGUE DE MODO ALGUM ☐ 2 - SIM, GRANDE DIFICULDADE

6.15 - TEM DIFICULDADE PERMANENTE DE OUVIR?
(SE UTILIZA APARELHO AUDITIVO, FAÇA SUA AVALIAÇÃO QUANDO O ESTIVER UTILI

☐ 1 - SIM, NÃO CONSEGUE DE MODO ALGUM ☐ 2 - SIM, GRANDE DIFICULDADE

6.16 - TEM DIFICULDADE PERMANENTE DE CAMINHAR OU SUBIR DEGRAUS?
(SE UTILIZA PRÓTESE, BENGALA OU APARELHO AUXILIAR, FAÇA SUA AVALIAÇÃO C

☐ 1 - SIM, NÃO CONSEGUE DE MODO ALGUM ☐ 2 - SIM, GRANDE DIFICULDADE

6.17 - TEM ALGUMA DEFICIÊNCIA MENTAL/INTELCTUAL PERMANENTE QUE LIMITE
BRINCAR, ETC.?

☐ 1 - SIM, ☐ 2 - NÃO

México, 2010, formulario ampliado

10. DISCAPACIDAD

En su vida diaria, ¿(NOMBRE) tiene dificultad al realizar las siguientes actividades:

LEA TODAS LAS OPCIONES Y CIRCULE LAS RESPUESTAS AFIRMATIVAS CÓDIGO DE CAUSA

caminar, moverse, subir o bajar?..... 10 ☐

ver, aun usando lentes? 11 ☐

hablar, comunicarse o conversar? 12 ☐

oír, aun usando aparato auditivo? 13 ☐

vestirse, bañarse o comer? 14 ☐

poner atención o aprender cosas sencillas?..... 15 ☐

¿Tiene alguna limitación mental?..... 16 ☐

Entonces, ¿no tiene dificultad fisica o mental? 17 ☐

PASE
A
12

Fuente: Boletas censales respectivas.

“deficiencias” vinculadas a algún tipo de parálisis corporal). Algo similar ocurre en el caso de Costa Rica, donde se duplicó el porcentaje de personas con discapacidad, lo que obedecería a un cambio conceptual en la pregunta, dado que en 2000 se utilizó el criterio de las deficiencias y en 2010 el

de las limitaciones —aunque siguió utilizándose la respuesta dicotómica— (véase la imagen 5). En términos operacionales, el cambio en la pregunta utilizada en la boleta censal de Costa Rica de los dos últimos relevamientos supuso que, mientras que en la programación de REDATAM con la

variable de 2000 solo era necesario recodificar la variable POBLACIO. DISCAPAC para dejar en una sola categoría las 6 que indicaban tener algún tipo de deficiencia, con la base de datos de 2011 se debió crear una nueva variable a partir de 8 variables dicotómicas; para ello se utilizó el comando **SWITCH**, que permite crear una variable a partir de varias otras, y así se obtuvo la variable POBLACIO.DISCAP (véanse los recuadros 2A y 2B).

En la República Dominicana sucedió algo parecido, pues se pasó desde un 4,6% a un 11,8%, y en Panamá se incrementó de un 1,8% a un 7,7%; en el censo de este último país también se hizo un cambio conceptual en la pregunta, y se consideró una consulta a nivel del hogar y otra a nivel de la persona.

En el Uruguay, donde no se incluyeron estas preguntas en la década de 2000, porque hubo solo un conteo de población, se registró un porcentaje bastante elevado de personas con discapacidad en el censo de la ronda de 2010 (16,3%), que está en directa relación con la forma de realizar la pregunta y la manera de abordar conceptualmente el tema. En ese país, al igual que en el caso del Brasil, se consultó por las cuatro dimensiones básicas sugeridas (movilidad, visión, audición y capacidad cognitiva) y se captaron los niveles de dificultad.

En cambio, en otros países como el Ecuador, que continúan con el enfoque “antiguo”, asociado a las deficiencias, no se

registraron grandes cambios en la proporción de personas con alguna discapacidad en el período intercensal (hubo un aumento del 4,7% al 5,6%). En la República Bolivariana de Venezuela también hubo un aumento del porcentaje, aunque no tan significativo (del 3,7% al 5,3%), pero que al parecer se debió igualmente a la nueva forma de abordar la discapacidad y formular las preguntas, pues si bien una de ellas siguió indagando por las deficiencias, en otra se consultó por las limitaciones.

En consecuencia, los resultados sugieren que en los países de la región existen diferencias conceptuales en la manera de abordar la discapacidad, y que esto se traduce en la forma de preguntar sobre este tema en los censos. Como se puede observar, utilizando indicadores a nivel agregado esto tiene un impacto directo en las cifras, y por tanto es necesaria cierta cautela al realizar comparaciones. Pero las limitaciones no se reducen a las posibilidades de comparación, más importante aún, suponen muchas veces la carencia de datos confiables a partir de los cuales tomar decisiones de política acertadas, o la ausencia de información con las desagregaciones pertinentes para el diseño de programas específicos o la asignación territorial de recursos.



Recuadro 2A Costa Rica 2000

```

DEFINE POBLACIO.DISCA
AS RECODE POBLACIO.DISCAPAC
(1-6=1)
(7=2)
TYPE INTEGER
RANGE 1-2
VALUELABELS
1 "CON DISCAPACIDAD"
2 "SIN DISCAPACIDAD"

```

Imagen 5 La pregunta sobre discapacidad en los censos de Costa Rica de 2000 y 2010

2000

8. ¿Tiene ____ alguna deficiencia permanente como ...

... ceguera parcial o total? ☐ 1

... sordera parcial o total? ☐ 2

... retardo mental? ☐ 3

... parálisis, amputación? ☐ 4

... trastorno mental? ☐ 5

Otra ☐ 6
(Especifique)

No tiene. ☐ 7

2011

12. ¿(Nombre) tiene alguna limitación permanente...

Puede marcar
varias opciones

... para ver aún con los anteojos o lentes puestos? ☐ 1

... para oír? ☐ 2

... para hablar? ☐ 3

... para caminar o subir gradas? ☐ 4

... para utilizar brazos o manos? ☐ 5

... de tipo intelectual? (retardo, síndrome de Down, otros) ☐ 6

... de tipo mental? (bipolar, esquizofrenia, otros) ☐ 7

Ninguna de las anteriores ☐ 8

Fuente: Boletas censales respectivas.

Development Of Integrated Management Information System (Imis) In Ethiopia

Alemayehu Gebretsadik, UNFPA Ethiopia
galex774@yahoo.com

Reliable data provides the evidence required to design effective development policies, and the means to track progress and assess the impact of different policies. Good statistics also improve the transparency and accountability of policy making, both of which are essential for good governance, enabling citizens to evaluate the success of government policies and hold their government accountable for those policies.

As the Agency responsible for the generation of socio-economic data and statistics in Ethiopia, the Central Statistical Agency (CSA) collects, analyzes and disseminates data for use by the government, donors and the private sector. Data generated by the CSA has served as the foundation in the design and implementation of the country's development plans and policy frameworks, such as the Growth and Transformation Plan (GTP) and



is also used to monitor progress towards the internationally agreed Millennium development Goals (MDGs).

Within the context of the call for “data revolution” by the high-level panel on the Post-2015 Development Agenda, and recognizing the urgent need to fully integrate statistics into decision making, CSA is recently established a web-based Integrated Management information System (IMIS). A system that synchronizes national data obtained from surveys and censuses, as well as data sets generated by different sector ministries, IMIS is a one-stop shop that facilitates cross-sectorial analysis and enhances accessibility and utilization of quality data.

As part of its support to the government of Ethiopia in using data for poverty reduction policies and programmes, UNFPA is

Survey	Year of the survey	Number of Survey
Population and Housing Census	Census 2007 and 1994	2
Labor Force Survey	Labor Force Survey 1999, 2004, and 2005	3
Urban Employment and Unemployment	UEUS 2010 and 2011	2
Household Income and Expenditure	HICS 2000 and 2004	2
Agricultural Sample Survey	AGSS 2004, 2005, 2009, 2010, 2011, 2012 & 2013	7
Large and Medium Manufacturing Industries Survey	LMIS 2000, 2002, 2007, 2008, 2009, 2010 & 2011	7
Welfare Monitoring Survey	WMS 2004 & 2011	2
Health and Nutrition Survey	HNS 1998	1

The interface of IMIS in Ethiopia is shown below:

Main page with the list of databases





Census and Survey Micro-Data On-Line Processing and Dissemination Tools

IMIS Ethiopia




Manténgase al día todos los días:
www.cepal.org/celade/redatam/

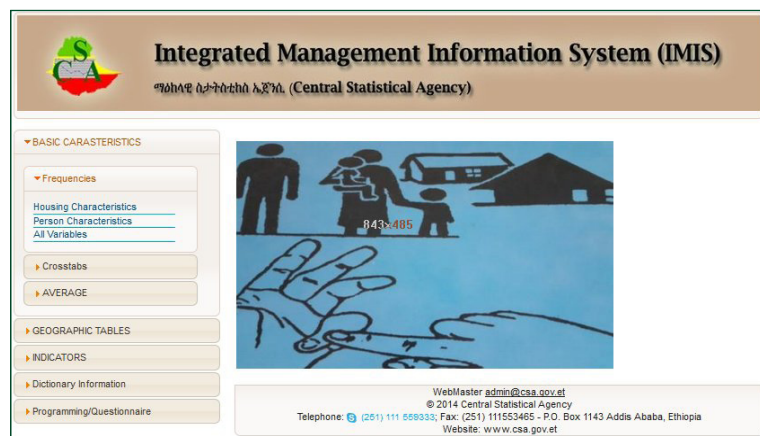
www.redatam.org

[f https://www.facebook.com/redatam](https://www.facebook.com/redatam)

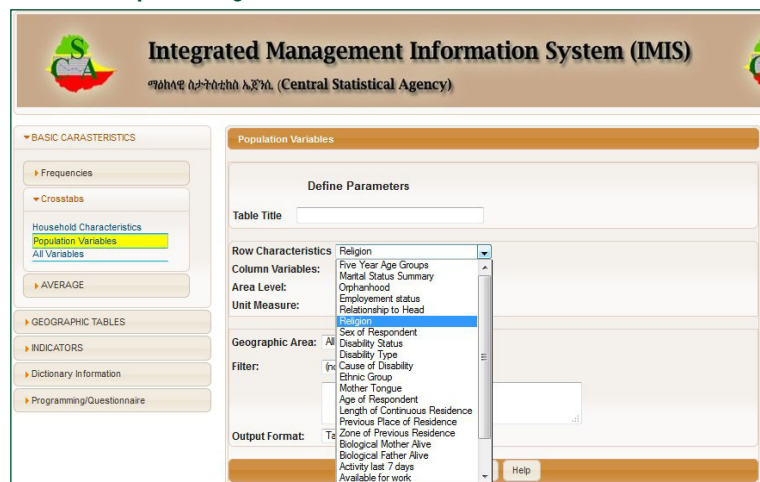
Descarge on line en:

www.celade.cepal.org/cdr/setup

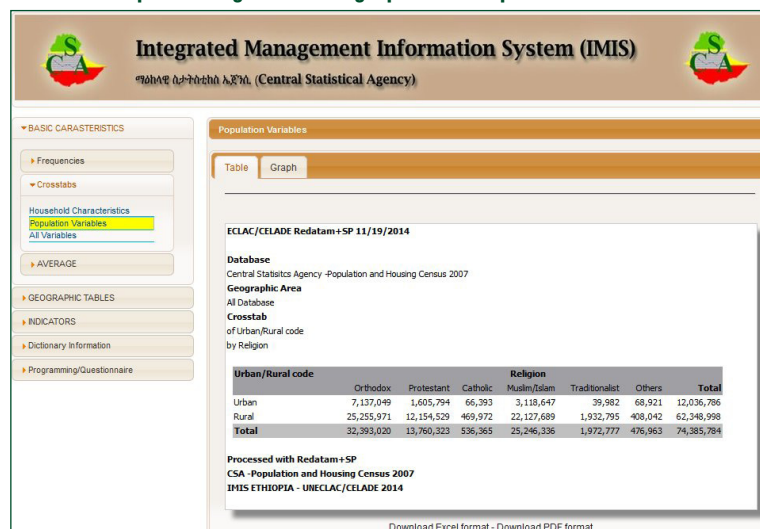
Survey and Census main Page



Census data processing: the user can select the variables for tabulation



Census data processing: tables and graphs can be produced



currently providing technical assistance to develop and maintain a functional web-based IMIS at the CSA.

UNFPA, closely working with the Latin American Demographic Center (CELADE) on capacity development on IMIS has facilitated the participation of technical experts at CSA in capacity building trainings organized by the Eastern and Southern African countries Regional Office (ESARO) in Johannesburg, South Africa in August 2013.

With the aim of enhancing the functionality of the established IMIS and boosting the technical skills of the team of experts working on IMIS at the CSA, two CELADE IMIS technical experts have provided a two-week technical assistance in the form of hands-on workshop to these experts. This technical assistance has substantially contributed to the present status of IMIS in Ethiopia.

Currently, twenty six (26) datasets are available in IMIS on the CSA's website, as listed in the table below:

Administration and Maintenance

The system is presently administered and maintained by the Information System Directorate within the CSA.

The Integrated Management Information System (IMIS), covering statistics from various ministries and other organizations of the Government of Ethiopia, has been established and is fully functional at the federal level in the CSA. While the CSA with the support from the UNFPA is working to ensure that IMIS is established in the regions and in sectoral bureaus, the development of indicator-based IMIS is currently underway in the Amhara Region and this system is expected to be functioning online soon.



Censos en línea

Algunos de los países que han puesto a disposición de los usuarios acceso a los microdatos de uno o mas censos de población y de vivienda, utilizando el Redatam Webserver.



Aruba
Censo 2010
Central Bureau of Statistics



Argentina
Censo Nacional de Población, Hogares y Viviendas 2001
Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC)



Belize
2000 Housing and Population Census
Statistical Institute of Belize



Bolivia (Estado Plurinacional de)
Censo de Población y Vivienda 2001
Instituto Nacional de Estadística (INE)



Chile
Censos Nacionales de Población y Vivienda 1992 y 2002
Instituto Nacional de Estadísticas (INE)



Colombia
Sistema de Consulta Información Censal 2005
Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE)



Costa Rica
Censos de Población y Vivienda 1973, 1984, 2000 y 2011
Instituto Nacional de Estadística y Censos (INEC)



Ecuador
Censos de Población y de Vivienda 1990, 2001, 2010 y Galápagos 2006
Instituto Nacional de Estadística y Censos (INEC)



El Salvador
VI Censo de Población y V de Vivienda 2007
DIGESTYC - Dirección General de Estadística y Censos



Honduras
Censos de Población y de Vivienda 2001
Instituto Nacional de Estadística



México
II Censo de Población y Vivienda 2005
Instituto Nacional de Estadística (INEGI)



Nicaragua
Censo de Población y Vivienda 1995 y 2005
Instituto Nacional de Información para el Desarrollo (INEC)



Panamá
Censos Nacionales de Población y Vivienda 1990, 2000 y 2010
Instituto Nacional de Estadística y Censo



Paraguay
Censo Nacional de Población y Viviendas 2002
Dirección General de Estadística Encuestas y Censos (DGEEC)



Perú
Sistema de Recuperación de Datos de los
Censos Nacionales 1981, 1993 y 2007
Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI)



República Dominicana
Censos de Población y Vivienda 1981 y 2002
Oficina Nacional de Estadística (ONE)



St. Vincent & the Grenadines
Population and housing census 2001
Statistical office



Santa Lucía
2001 y 2010: A Count 4 Everyone
Census Tabulation Plan (CARICOM Proposal)
The Statistical Department of Saint Lucia

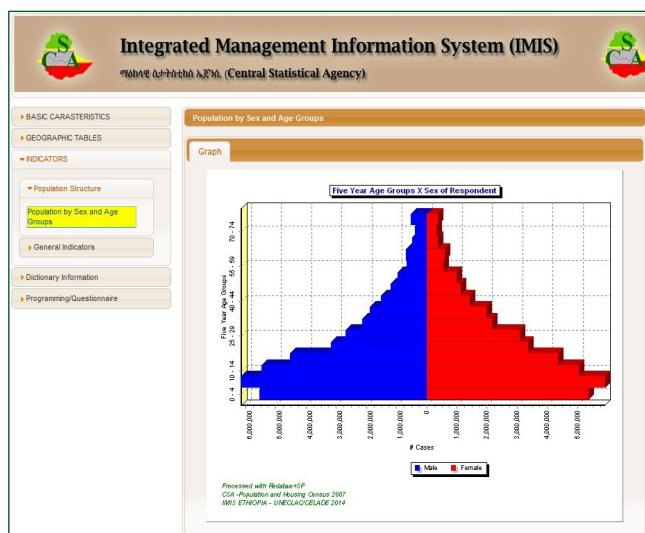


Trinidad y Tabago
2000 Housing and Population Census
Census Tabulation Plan (CARICOM Proposal)
Central Statistical Office

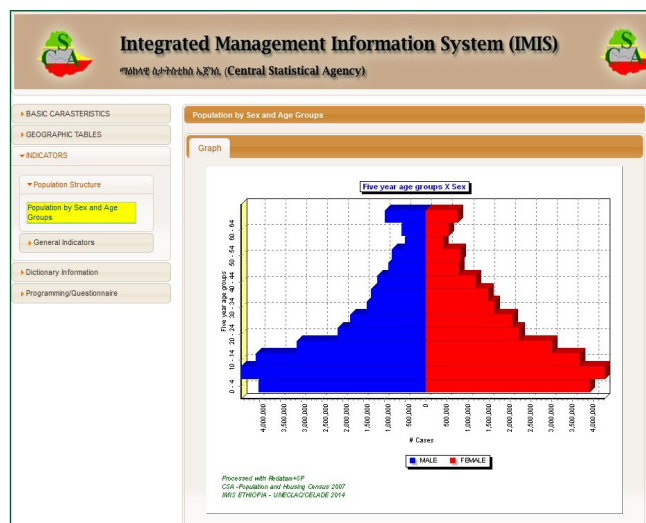


Venezuela (República Bolivariana de)
Sistema Integrado de Indicadores Sociales
para Venezuela (SISOV)

Age Pyramid from 2007 Ethiopian Census



Age Pyramid from 1994 Ethiopian Census



Desarrollo y actualización de aplicaciones Redatam durante 2014

Lenin Aguinaga

CELADE, División de Población de la CEPAL

lenin.aguinaga@cepal.org

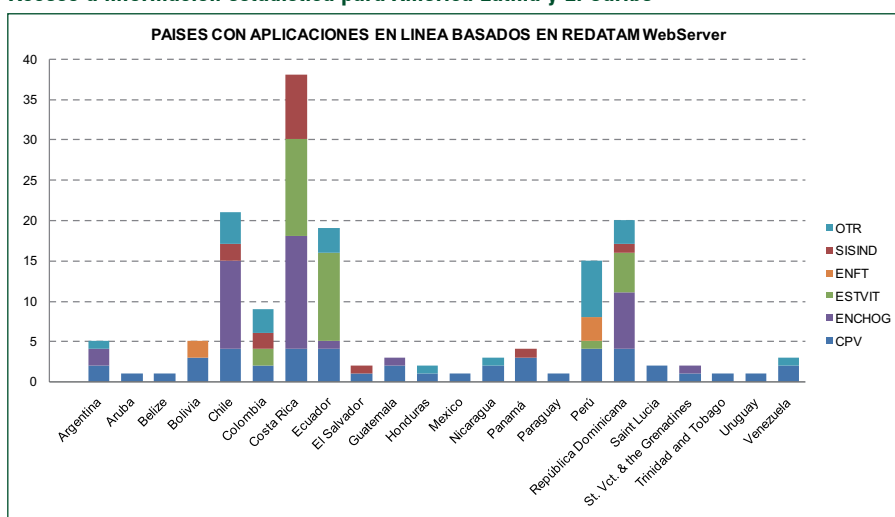
El constante desarrollo de REDATAM ha permitido a las Oficinas Nacionales de Estadística así como a otras instituciones que generan estadísticas de carácter social, brindar mayor acceso y difusión a la gran cantidad de información que producen –más allá de los censos–. Esto ha permitido consolidar a REDATAM como una solución integral para el procesamiento, análisis y disseminación de los Sistemas Estadísticos Nacionales (SEN) en cada país.

Se presenta en los gráficos siguientes, el acceso al procesamiento en línea por tipo de fuente de datos, país y región.

A su vez, los cambios tecnológicos y nuevas funcionalidades que continuamente se introducen en REDATAM, han posibilitado que los países puedan incorporar en sus aplicaciones de difusión web nuevas formas de

Gráfico 1

Acceso a información estadística para América Latina y El Caribe

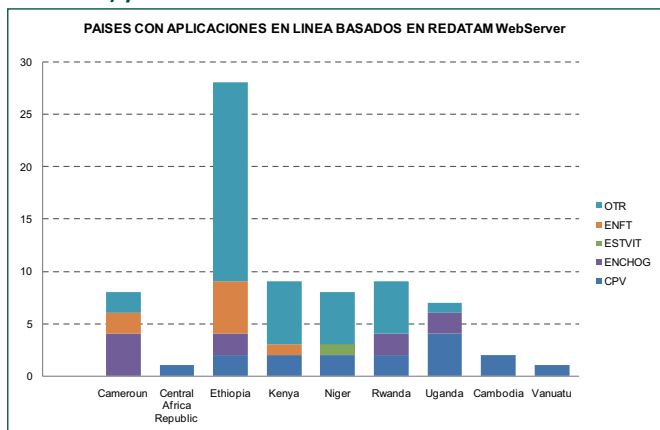


presentación, nuevas interfaces y mejor obtención de resultados, así como nuevos diseños en sus portales institucionales. Como ejemplo se observa el nuevo portal del INEC – Costa Rica <http://www.inec.go.cr/bincri/RpWebEngine.exe/Portal?> El cual permite acceder a procesamiento en línea de censos, encuestas, indicadores, y estadísticas demográficas.

Bajo Indicadores se localiza la entrada a los Objetivos de Desarrollo del Milenio – ODM el cual presenta indicadores nacionales agregados relacionados con el cumplimiento de las metas del milenio.

Gráfico 2

Aceso a información estadística para África (IMIS basado en REDATAM) y Asia



Los países de El Caribe y otras regiones, también se han sumado a las actualizaciones de sus portales de diseminación de información con Redatam Webserver, beneficiándose de estas innovaciones, tal como se muestra en el remozado portal de St Vincent & the Granadines y de IMIS Ethiopia (detallado en otro artículo de esta publicación).

<http://www.redatam.org/binsvg/RpWebEngine.exe/Portal?lang=Eng>



Portal ODM – Datos Agregados



<http://www.inec.go.cr/bincir/RpWebEngine.exe/Portal?BASE=ODM&lang=Eng>



Varias de las actualizaciones tienden a satisfacer necesidades en común de los países, y han requerido la constante comunicación con los desarrolladores de REDATAM, lo que ha promovido el intercambio de información entre especialistas de muchos países, quienes han construido una comunidad de usuarios que utiliza las redes sociales para intensificar la cooperación en materia de acceso y uso extensivo de las estadísticas que producen.

CÓMO OBTENER REDATAM

Las últimas versiones de Redatam (R+SP y Red7) están disponibles en cuatro idiomas: Español, Inglés, Portugués y Francés. El principal modo de obtener este software es por descarga ("download") totalmente GRATUITA desde:

<http://celade.cepal.org/cdr/setup/>

Adicionalmente en esta página, usted encontrará acceso a diferentes versiones, utilitarios y documentación asociada a Redatam. Las versiones más comúnmente utilizadas son:

Redatam+SP	R+SP_V5Rev07	33.4 MB
Red WebServer	Red_WebServer_V6Rev04	14.5 MB
Redatam7	Red7_V1Rev0	39.4 MB

Para iniciar la instalación debe descargar el archivo ejecutable a un directorio temporal de su disco duro. Luego extraer los archivos de instalación en el directorio temporal y ejecutar el archivo .exe (doble clic sobre el archivo), se sugiere hacerlo en modo Administrador.

CONFIGURACION MÍNIMA RECOMENDADA

Las versiones de Redatam (R+SP y Red7) funcionan bajo la plataforma Microsoft Windows desde sus versiones 9x, NT, 2000 hasta Windows 8.1 -32 y 64 bits-.

Los requerimientos mínimos de Hardware son los mismos que necesita el sistema operativo base, con al menos 40 Mb libres de espacio disponible en disco, más el espacio para sus propias bases de datos REDATAM.

Red WebServer funciona bajo cualquier sistema operativo Windows -se recomienda versiones de servidor- y que tenga instalado un servidor de páginas web como Apache o IIS.

CÓMO INSTALAR Redatam

El proceso de instalación de Redatam (R+SP y Red7) presenta una serie de pantallas que permiten al usuario hacer una instalación personalizada; las dos versiones pueden coexistir en el mismo computador.

Para la instalación de Red WebServer es deseable que sea realizada por el administrador del sitio Web ya que requiere la instalación previa de un servidor de páginas web tipo Apache o IIS. En este caso, la instalación consiste en descomprimir una serie de archivos y carpetas ordenadas según requerimientos del servidor instalado. En este sentido se crean carpetas de acceso tanto público como privado.

Para usuarios antiguos de Redatam, o para personas usando bases de datos Redatam de versiones anteriores (Redatam+G4 y winR+ v1.2), las mismas son totalmente compatibles con Redatam (R+SP y Red7), y sus diccionarios (.dic) deben ser importados en el módulo Process.

BASE DE DATOS DE EJEMPLO (NUEVA MIRANDA)

El software incluye una base de datos de ejemplo (Nueva Miranda) para que los usuarios puedan comenzar a conocer y trabajar con Redatam, sin tener que esperar por la creación u obtención de su propia base de datos en formato Redatam. Esta base está implementada en cuatro idiomas: español, inglés, portugués y francés.

¿QUÉ HAY DE NUEVO EN Redatam+SP?

Redatam en su versión R+SP no tendrá más actualizaciones, la versión final es V5Rev07. Estamos desarrollando y subiendo periódicamente en esta página nuevas actualizaciones de Redatam7 y Red WebServer (identificadas por el número de Versión y Revisión); dado que son acumulativas, si usted no instaló las anteriores sólo necesita instalar la última actualización. Le invitamos a formar parte de la evolución de Redatam7 probando el software y enviando sus sugerencias y comentarios.